

## **Ka An-anayan ne Sulat ni Pidru**

*Igpewun-a*

*Ka an-anayan ne sulat ni Pidru* insulat din para te migmalintutuu ne nekegsuwey-suwey nangugpe diye dapit te Asya Minur. Ka tuyu ni Pidru te migsulat kayi, ka pegbagget te migmalintutuu ne keilangan ne eglig-en sikandan taliware te masumpit ne pegbayad-bayad kandan tenged te pegpalintutuu ran. Impasuman-suman sikandan ni Pidru meyitenged te kaluwasan dan, te kamatayen ni Hisu Kristu, te pegkeuyag din wey te peglibed din. Su nanengnengan ni Pidru ne emun ke iyan dan layun egsumsumanen ka egpallatengen dan ne diye te langit, egkaantus dan iya ka langun ne keyirapan kayi te ampew te tane. Impanengneng din man-e sikandan ne emun ke egkeehet ka pegpalintutuu ran pinaahi te peg-antus dan te me keyirapan wey me kalasayan, egpakarawat sikandan te dasag te “Timpu ne igpakite e si Hisu Kristu.” (1:7, 13)

Migbanasalan din man-e sikandan ne keilangan ne eg-ay-ayaran dan ka batasan dan isip me keet-etawan ni Kristu, wey keilangan degma ne egparuma-ruma sikandan te seeye se due katenged ne egmandu kandan.

### **Ka nasulat te seini ne baseen**

*Igpewun-a 1:1-2*

Ka pegpasuman-suman meyitenged te kaluwasan ne ware katamanan 1:3-12

Ka pegbanasal meytenged te peg-ugpe ne matulus 1:13-2:10

Ka pegparuma-ruma ta te seeye se due me katenged diye te kanta 2:11-3:7

Ka tambag meytenged te egginguma ne me keyirapan 3:8-4:19

Ka tambag para te pangulu wey te migmalintu-tuu 5:1-11

Ka me pangemusta 5:12-14

<sup>1</sup> Sikeddiey si Pidru ka migpeuyan te seini ne sulat, apustulis a ni Hisu Kristu.

Egpangemusta a kaniyu te in-alam te Manama, ne nakalapu de due te Puntu, Galasya, Kapadusya, Asya, wey Bitinya.

<sup>2</sup> In-alam kew te Manama ne Amey sumale te tapey e ne planu rin, wey immatulus kew te Panisingan din eyew egpakapalintutuu kew e ki Hisu Kristu, wey egkalinisan kew e te langesa rin.

Ka keyid-u wey keupianan ne egpuun te Manama, egkaangken niyu te subla-subla.

*Ka pegpallateng te umul ne ware egtamanan*

<sup>3</sup> Egdayanen ka Manama wey Amey te Magbeye ta ne si Hisu Kristu! Su tenged te dakel ne keyid-u rin, imbehayan ki nikandin te iyam ne umul pinaahi te peg-uyag ki Hisu Kristu. Purisu mapahetpet ki ne egpallateng ne eg-uyahen ki red degma keureme.

<sup>4</sup> Ne ka intahahe te Manama kaniyu diye te langit, kene sika egkamewu, kene egkabiluwan, wey kene egkaawe.

<sup>5</sup> Tenged te pegsalig niyu te Manama, egtamengan kew nikandin pinaahi te geem din, taman

te egkarawat niyu ka kaluwasan ne igpakita te katammanan ne timpu.

<sup>6</sup> Ne puun due, gale-gale kew iya minsan keilangan ne eg-antus kew te malepet de ne timpu tenged te egkalein-lein ne peg-eleg-eleg.

<sup>7</sup> Ka tuyu te sika ne me keyirapan, ka pegneng-neng ke malehet naan en iya ka pegpalintutuu niyu. Su minsan ka bulawan ne eglihad de, eg-el-elehan ma pinaahi te pegtunew rue, eyew egkanengnengan ke malehet naan iya. Ne iyan naan pa ka pegpalintutuu niyu ne labew pad te bulawan. Ne emun ke egkapamalehetan e ne malehet iya ka pegpalintutuu niyu, egkarayan kew, egmabantug, wey egtahuren kew te timpu ne igpakite e si Hisu Kristu.

<sup>8</sup> Miggeyinawaan niyu sikandin minsan ware niyu nakita. Ne minsan ke kene niyu sikandin egkakita kuntee, piru egpalintutuu kew wey egsalig kandin. Ne kene egkatirew wey ware egkeilingan te kahale niyu

<sup>9</sup> tenged su narawat niyud e ka dasag te pegpalintutuu niyu ne iyan sika se kaluwasan.

<sup>10</sup> Ka me prupita ne migpanagne meytenged te keupiya wey keyid-u te Manama ne igbehey kaniyu, ka mignengneng wey mig-ayad-ayad mig-ugsi-ugsi meytenged te sika ne kaluwasan.

<sup>11</sup> Ne pinaahi te Panisingan te Manama ne due te kandan, migpanagne sikandan meytenged te peg-antus te Kristu\* wey te dakel ne kabantug din pegkapenga rue. Amana sikandan mig-ugsi-ugsi ke ken-u wey ke nekey ne paahi sika egkeyitabu.

---

\* **1:11** Ka igpasabut te Kristu, Insaad ne Manluluwas.

12 Impataha te Manama kandan ne ka impanlalag dan, kene egkeyitabu diye te kandan su kayi mule te kaniyu kuntee. Ne narineg niyud e kuntee seini puun te me etew ne migwali te Meupiya ne Panugtulen pinaahi te bulig te Panisingan te Manama ne impeuyan din puun te langit. Ne minsan ka me panalihan, amana egkeupian ne egpakasabut kayi.

*Ka matulus ne pegbatasan te migmalintutuu*

13 Purisu andama niyu ka me suman-suman niyu† eyew te peggimu te igkeupii te Manama, wey keilangan ne egtigkel kew te pegkeetew niyu. Ipalene-lene niyu ka pegpallateng niyu due te keyid-u ne igbehey kaniyu te timpu ne igpakite e si Hisu Kristu.

14 Puun su matinumanen kew ne anak te Manama, keilangan ne kene kew paruma-ruma te mareet ne igkeupii te lawa niyu, iling te innimu niyu dengan te ware kew pad nakataha te kamalehetan.

15 Ne puun su matulus ka mig-alam kaniyu, keilangan ne matulus degma ka langun ne eggimuwen niyu

16 tenged su nasulat e te Kasulatan, “Keilangan ne egmatulus kew tenged su matulus a.”

17 Ka Manama ne eg-am-amayen niyu ke eg-ampu kew, ka eggukum te ware pegdapig te langun ne etew sumale te hinimuwan dan. Purisu, tahura niyu sikandin taheed te migtagtaheed kew pad nangugpe kayi te ampew te tane.

---

† **1:13** Te Grigu: kumbalei niyu ka suman-suman niyu. **1:16** Lib 11:44-45; 19:2.

<sup>18</sup> Nakanengneng kew e ke nekey ka inggamit te Manama te peglekat kaniyu puun te ware karuan ne pegbebatasan niyu ne naangey niyu puun te me kaap-apuan niyu. Ware sikandin miggamit te sika se eglihad de ne me karatuan iling te bulawan wey ke pelata naa,

<sup>19</sup> ke kene, sika se mahal ne langesa ni Kristu ka inggamit din. Nekeiling sikandin te nati te karniru ne ware nabalbalangi wey mansa.

<sup>20</sup> Te ware pad neyimu ka kalibutan, tapey e sikandin alama ne Manluluwas. Piru kunteen e te katammanan ne me timpu igpakita sikandin para kaniyu.

<sup>21</sup> Ne pinaahi kandin, migpalintutuu kew e te Manama ne iyan mig-uyag kandin puun te kamatayen wey ka migbehey kandin te dakel ne kabantug. Purisu ka Manama ka napalენლენaan te pegpalintutuu niyu wey te pegpallateng niyu.

<sup>22</sup> Kuntée, puun su migmalinis e ka sumansuman niyu pinaahi te pegtuman niyu te kamalehetan, migmalehet e ka peggeyinawa niyu te me suled niyu ne migmalintutuu. Ne kuntée, keilangan ne peggeyinaweey kew iya ka tagse sabeka ne egpuun te pusung niyu.

<sup>23</sup> Puun su nabalbalawan kew e neetew, sika se iyam ne umul niyu, kene ne diye egpuun te etew ne mahaan de egpatey, ke kene, diye sika egpuun te ware egtamanan wey manedted ne lalag te Manama.

<sup>24</sup> Su nasulat e te Kasulatan,  
“Ka langun ne etew, egpekeiling te me hilamunen,

wey ka langun ne katelesan dan, egpekeiling te bulak te me hilamunen. Ne egkahangu ka hilamunen wey egkengatahak e ka me bulak din,  
<sup>25</sup> piru ka lalag te Magbebaye, egpabulus te ware egtamanan.”  
 Ka sika ne lalag, iyan sika se Meupiya ne Panug-tulen ne inwali due te kaniyu.

## 2

<sup>1</sup> Purisu, inniyuhi niyu ka langun ne mareet ne hinimuwan iling te pegpanlimbung, pegpapitew-pitew, pegkeimma, wey ka peg-iran-iran te duma niyu.

<sup>2</sup> Keilangan ne layun kew inum te telek ne gatas ne iyan sika se Lalag te Manama, iling te malalab pad ne me bate ne layun egkeupian te gatas. Su ke eggimuwen niyu sika, egtulin ka pegpalintutuu niyu taman te egkaluwas kew,

<sup>3</sup> tenged su naheraman niyud e ka keupiya te Magbebaye.

### *Ka sumalem ne batu wey ka migmalintutuu*

<sup>4</sup> Parani kew te Magbebaye, ka sumalem ne batu ne insamsamilian te me etew, piru in-alam bes te Manama wey in-isip din ne mahal.

<sup>5</sup> Ne sikaniyu degma, iling kew te sumalem ne batu ne inggamit te pegbebaley te ispirituwanen ne timplu. Neyimu kew ne matulus ne talagpanubad te Manama, ne pinaahi ki Hisu Kristu, egpakabehey kew te Manama te ispirituwanen ne halad ne egkarawat din.

<sup>6</sup> Su nasulat te Kasulatan,  
 “Tew kew! In-alam ku ka mahal ne batu,  
 ne igtahu ku diye te Siyun eyew egkeyimu ne  
 pabunsuran;  
 ne seeye se egpalintutuu kandin, kene egkey-  
 ilawan.”

<sup>7</sup> Purisu, due te kaniyu te egpalintutuu, amana ne  
 mahal sikandin. Piru meytenged te seeye se kene  
 egpalintutuu, nasulat e diye te Kasulatan,  
 “Ka batu ne insamsamilian te me talagbebaley  
 nasi neyimu ne impurtanti ne pabunsuran.”

<sup>8</sup> Ne duen pad man-e diye te Kasulatan ne  
 migkahi,  
 “Seini ka batu ne egpakapasaligkat te me etew,  
 wey ka egpakaparugsu kandan.”

Egkasaligkat sikandan tenged su ware sikandan  
 migpalintutuu te lalag te Manama. Ne sika iya ka  
 implanu te Manama kandan.

<sup>9</sup> Piru sikaniyu ka in-alam ne me etew, ka me  
 talagpanubad te Hari, ka matulus ne nasud, wey  
 ka keet-etawan ne kandin te Manama. In-alam  
 kew nikandin eyew egpangguhud te tetelesi ne  
 hinimuwan din. Sikandin ka mig-umew kaniyu  
 puun te karusileman peendiye te kein-inuwan ne  
 kalayag din.

<sup>10</sup> Dengan, kene kew ne keet-etawan te Man-  
 ama, piru kuntee, keet-etawan kew e nikandin.  
 Ne ware kew ikeyid-u te Manama dengan, piru  
 kuntee, ingkeyid-u kew e nikandin.

### *Ka pegbatasan te migmalintutuu*

---

**2:6** Isa 28:16 (LXX). **2:7** Sal 118:22. **2:8** Isa 8:14-15. **2:9**  
 Iks 19:5-6; Isa 43:20 (LXX); Iks 19:5; Diy 4:20; 7:6; 14:2; Tit 2:14; Isa  
 43:21; Isa 9:2. **2:10** Hus 2:23.

<sup>11</sup> Me suled, puun su migtagtaheed kew re nangugpe wey mahaliyug kew re kayi te ampew te tane, egbanasalan ku sikaniyu ne pakaddiyu kew te mareet ne igkeupii te lawa niyu ne makasesale ne layun egpakig-ehet te gimukud niyu.

<sup>12</sup> Meupiyaa niyu ka pegbebatasan niyu taliware te me etew ne ware migpalintutuu te Manama, su minsan ke egbayungan kew nikandan ne eggimu kun te mareet, egkakita ran ka meupiya ne himu niyu wey egsayeen dan ka Manama te aldew te peggendini rin.

<sup>13</sup> Tened te Magbebaye, keilangan ne egparuma-ruma kew te langun ne etew ne due me katenged kaniyu, iling te Impiradur su sikandin ka labew ne pangulu,

<sup>14</sup> wey diye te me gubirnadur. Ka me gubirnadur ka egsuhuen te Impiradur te pegparusa te seeye se egpekeyimu te mareet, wey ka egpareyrayen te seeye se eggimu te meupiya.

<sup>15</sup> Su iyan igkeupii te Manama ne pinaahi te peggimu niyu te meupiya, ware igkalalag kaniyu te seeye se egkengeungel ne me etew.

<sup>16</sup> Ugpe kew isip me etew ne due kaligwangan, piru kene niyu gamita sika te pegbunbun te mareet ne himu, ke kene, ugpe kew isip me uripen te Manama.

<sup>17</sup> Tahura niyu ka langun ne etew wey geyinawei niyu ka me suled niyu te pegpalintutuu. Kaaldeki niyu ka Manama wey tahura niyu ka Impiradur.

*Ka tambag diye te uripen*



<sup>18</sup> Sikaniyu se me uripen, keilangan ne parumaruma kew te me ahalen niyu дума te pegtahud kandan. Ne kene de ne iyan niyu eggimuwan te iling due ka meupiya wey hiid-uwen ne me ahalen, ke kene, minsan degma ka mabbulut.

<sup>19</sup> Egkahale ka Manama ke tenged te pegsumansuman niyu kandin, eg-antusen niyu ka me pegbayad-bayad ne ware egpuunan.

<sup>20</sup> Kene kew egkasaye ke egpanlampesan kew tenged te mareet ne hinimuwan niyu. Piru ke meupiya ka hinimuwan niyu wey eg-antus kew tenged due, egkahale ka Manama kaniyu.

<sup>21</sup> In-alam kew te Manama eyew eg-antus, su migbaybayan degma si Kristu para kaniyu wey migbehey sikandin kaniyu te panunggilingan eyew eg-ilingan niyu.

<sup>22</sup> Ware sikandin nakasale wey ware ubat ne egkarineg nu diye te kandin.

<sup>23</sup> Te timpu ne indeeg-deeg sikandin, ware sikandin migsuli migdeeg-deeg. Te timpu ne imbaybayan sikandin, ware sikandin miglalis, ke kene, migsalig sikandin te Manama, ka matareng ne talaggukum.

<sup>24</sup> Si Kristu mismu ka mig-uyan te me sale ta pinaahi te peglansang te lawa rin diye te krus eyew kene kid e egpakasale, ke kene, egkamatareng e ka peg-ugpe ta. Ne pinaahi te me pali din, neulian kew e.

<sup>25</sup> Su sikaniyu dengan, nekeiling kew te me karniru ne nenallaag, piru kuntee, nakalibed kew e diye te Talagtameng wey Talagtanggu te me

gimukud niyu.

### 3

#### *Ka tambag diye te alunggun*

<sup>1</sup> Te iling due ne paahi, sikaniyu se manggia-sawe e ne me malitan, keilangan ne egparumaruma kew te me asawa niyu, su eyew ke duen ma diye te kandan ne kene egpalintutuu te lalag te Manama, kema ke egpakapalintutuu red sikan-dan ke egkita ne meupiya ka batasan niyu. Ne kene ne keilangan ne eglalahan niyu pad sikan-dan

<sup>2</sup> tenged su egkakita ran ka meupiya ne pegbe-batasan niyu wey ka pegtahud niyu te Manama.

<sup>3</sup> Kene niyu iyan ikasasew ka peggimmimasad te lawa niyu, iling te peg-ayad-ayad te bulbul, pegsaluub te mahal ne me dayan-dayan te lawa, wey pegsaluub te meupiya ne kumbale,

<sup>4</sup> ke kene, iyan niyu himasari ka diye te pusung niyu. Su ka kateles te etew ne kene egkabalbal-awan ne amana mahal diye te Manama, sika se mapariralemen wey maleman.

<sup>5</sup> Iling due ka peggimmimasad dengan te mat-ulus ne me malitan ne migpallateng te Manama. Maparuma-ruma sikandan te me asawa ran,

<sup>6</sup> iling ki Sara te migpalintutuu te asawa rin ne si Abraham wey iyan din igngaran ka “ahalen”. Ne sikaniyu naan e kuntee ka me anak din ke eggimu kew te meupiya wey ke kene kew egkaaldeke te minsan nekey.

<sup>7</sup> Ne iling ded sikaniyu se manggiasawe e ne me

lukes, keilangan ne egtahuren niyu ka me asawa niyu. Upiani niyu sikandan taheed te egpalemu-ngey kew, su mahuye sikandan kuntere kaniyu, wey nekeg-iling kew re diye te tangkaan te Manama tenged su egpakaangken degma sikandan te keyid-u te Manama ne sika se umul ne ware egtamanan. Ne himuwa niyu sika eyew ware egpakabalabag te peg-ampu niyu.

*Ka peg-antus tenged te peggimu te meupiya*

<sup>8</sup> Te katammanan, sikaniyu langun, keilangan ne egsabekeen niyu ka suman-suman niyu wey ikeyimenawi niyu ka дума. Ne paheyinaweey kew isip tahasuled, peup-upianey kew, wey pariralem kew.

<sup>9</sup> Kene niyu sulii te mareet ka eggimu te mareet diye te kaniyu, wey kene niyu sulii te egdilus seeye se egdilus kaniyu, ke kene, sulii niyu pinaahi te pegpanalangin kandan tenged su in-alam kew te Manama eyew egpakaangken te panalangin.

<sup>10</sup> Su nasulat te Kasulatan,  
 “Emun ke due etew ne egkeupian ne egkahale  
 wey egkeupian ne meupiya ka peg-ugpe din,  
 keilangan ne kene sikandin eglalag te mareet  
 wey eg-uubat.

<sup>11</sup> Keilangan ne eg-inniyuhan din ka mareet wey  
 eggimu e sikandin te meupiya;  
 keilangan ne egpakannekal sikandin ne due  
 keupianan dan te me дума rin.

<sup>12</sup> Su egbantayan te Manama ka me matareng  
 wey egpaminehen din ka peg-ampu dan,

piru egsupak sikandin te seeye se eggimu te mareet.”

13 Na, hentew naa ka egdereet kaniyu ke mabagget kew ne eggimu te meupiya?

14 Piru minsan pad ke eg-antus kew tenged te peggimu niyu te meupiya, egpanalanganin kew. Purisu kene kew kaaldeh wey kasasew,

15 ke kene, tahura niyu iya si Kristu isip Magbe-baye niyu. Ne pangandam kew layun ka egpan-gatarengan te seeye se eg-inse kaniyu meytenged te egpallatengen te migmalintutuu.

16 Piru tabaka niyu te kene ne malangit wey due pegtahud. Keilangan ne layun malinis ka kunsinsya niyu, su eyew ke due eglalag te mareet kaniyu, egkeyilew sikandan te mareet ne inlalag dan ke egkakita ran ne meupiya ka pegbebatasan niyu isip migpalintutuu ki Kristu.

17 Ke pegbuut ma te Manama, meupiya pad ka eg-antus tenged te peggimu te meupiya, du te peggimu te mareet.

18 Su mig-antus\* degma si Kristu te kasabeka re para te sale te me etew. Ware mule sikandin nakasale, piru migpatey sikandin para te makas-sale eyew te peg-uyan kanta diye te Manama. Mig-antus sikandin te kamatayen te lawa rin, piru neuyag ka panisingan† din.

19 Miggendiye ka panisingan din ne migwali te me panisingan ne nenaprisu.

20 Ka sika ne me panisingan ka ware migpalin-tutuu dengan taheed te migpangimu pad si Nuwi

---

3:14 Mat 5:10.      3:14 Isa 8:12-13.      \* 3:18 Diye te duma ne sinulat: migpatey.      † 3:18 Wey ke: in-uyag sikandin te Panisingan te Manama.      3:20 Hin 6:1-7:24.

te arka, ne ware napeleyi ka Manama ne egte-tahad kandan. Ne deisek de ka diye te arka ne naluwas te weyig su walu re iya ne etew.

<sup>21</sup> Ne ka sika ne weyig, iyan impeilingan ka bewutismu ne iyan nakaluwas kaniyu kuntee pinaahi te geem te peg-uyag ni Hisu Kristu. Ka bewutismu, kene ne peg-awe te bilu te lawa, ke kene, ka peghangyu diye te Manama ne eglinisan din ka kunsinsya ta.

<sup>22</sup> Ne kuntee, diyad e si Hisu Kristu te langit, diye te igkakawanan‡ te Manama. Ne sikandin ka migmandu te langun ne me panalihan, te due me katenged wey me geem ne kene egkakita.

## 4

### *Ka iyam ne peg-ugpe due te Manama*

<sup>1</sup> Purisu, puun su mig-antus si Kristu te pegbayad-bayad kandin, keilangan ne sikaniyu degma, andam ne eg-antus. Su ka minsan hentew ne mig-antus te pegbayad-bayad, kenad e egpabulus egpakasale.

<sup>2</sup> Ne puun kuntee taman te egpatey sikandin, kenad e sikandin eg-ikul te mareet ne igkeupii rin, ke kene, eg-ikul e te pegbuut te Manama.

<sup>3</sup> Su suble e ka innimu niyu te miglihad ne me timpu, ne iling te igkeupii ne eggimuwen te seeye se kene egpalintutuu te Manama. Su dengan, miggimu kew te keyilawan, mareet ne igkeupii te lawa niyu, mighubug-hubug, egkasublaan ne

---

‡ **3:22** Sumale te tuluuwen te me Hudiyu, ka talahuren de ne etew ka egpakapinnuu diye te igkakawanan te mabantug ne etew.

pegdees wey peg-iinum diye te sahakeen, wey ware keyilew niyu te pegsimba te me diyus-diyus.

<sup>4</sup> Ne kuntee, neinu-inu sikandan ke mania te ware kew e migluyud kandan te peggimu te subla ne keyilawan, wey egtampeleen kew e nikandan.

<sup>5</sup> Piru egpanabak ded keureme sikandan te hinimuwan dan diye te Manama ne andam ne eggukum te nammatey e wey te mannekal pad.

<sup>6</sup> Sika ka egpuunan ne inwali ka Meupiya ne Panugtulen minsan diye te nenammatey e kuntee, su eyew minsan ke miggukuman e ka lawa ran pinaahi te kamatayen iling te langun ne etew, egkeuyag ded ka panisingan dan iling te Manama.

<sup>7</sup> Marani e ka katammanan te kalibutan, purisu tigkel kew te pegkeetew niyu wey bantayi niyu ka suman-suman niyu eyew egpakaampu kew.

<sup>8</sup> Labew te langun, paheyinaweey kew ka tagse sabeka te mapahetpet iya, su emun ke eggimuwen niyu sika, mahaan kew re egpaka-pasaylu te duma.\*

<sup>9</sup> Paal-alumameey kew ka tagse sabeka te ware pegsalew-salew.

<sup>10</sup> Puun su nakarawat te katuenan ka tagse sabeka, keilangan ne eggamiten din sika para te keupianan te duma isip meupiya ne piniyalan te nalein-lein ne katuenan te Manama.

<sup>11</sup> Ka minsan hentew ne egwali, keilangan ne egwali sikandin ne hendue te ka Manama ka migpakiglalag pinaahi kandin. Ka minsan hentew ne mabulig-bulig, keilangan ne eggimuwen din sika pinaahi te keseg ne igbehey te Manama

---

**4:8** Lal 10:12. sesalihi ne sale.

\* **4:8** Te Grigu: ka geyinawa, egpakabunbun te

kandin, su eyew egkareyrey ka Manama te langun ne eggimuwen niyu pinaahi ki Hisu Kristu. Ka langun ne kabantug wey geem, kandin de iya te ware egtamanan. Malehet iya.

### *Ka peg-antus te migmalintutuu*

<sup>12</sup> Me pinalangge, kene kew keinu-inu tenged te masumpit ne pegbayad-bayad isip peg-eleg-eleg kaniyu. Kene niyu seini isipa ne sabeka ne keinuwan ne neyitabu kaniyu,

<sup>13</sup> ke kene, gale-gale kew su egpakabaye kew te peg-antus iling te peg-antus ni Kristu, eyew amana kew iya egkahale te timpu ne igpakite e ka katelesan din.

<sup>14</sup> Egpanalanganan kew ke eglemetan kew tenged te pegpalintutuu niyu ki Kristu, su sika ka palinneu ne mig-ugpe e due te kaniyu ka maresen ne Panisingan, ka Panisingan te Manama.

<sup>15</sup> Piru kene niyu ituhut ne due sabeka kaniyu ne eg-antus tenged su mangngimatey sikandin, takawen, mareet ka eggimuwen, wey ke egpangilabet te eggimuwen te duma.

<sup>16</sup> Piru ke eg-antus ka sabeka ne etew tenged su Kristuwanen sikandin, keilangan ne kene sikandin egkeyilew, ke kene, egsayeen din ka Manama tenged su in-isip sikandin ne sakup ni Kristu.

<sup>17</sup> Su miggingume e ka timpu ne eggukum e ka Manama, ne egbunsud seini diye te keet-etawan din. Ne emun ke sikanta ka eggun-aan eggukumi, nekey buwad e ka egkeyingumaan te seeye se ware migpalintutuu te Meupiya ne Panugtulen te Manama?

18 Ne nasulat te Kasulatan,  
 “Emun ke malised ne egkaluwas ka matareng ne  
 etew,

    ian naan pa iya seeye se ware mig-ikul te  
 Manama wey ka makasesale!”

19 Purisu, seeye se mig-antus sumale te pegbuut  
 te Manama, keilangan ne egpabulus eggimu te  
 meupiya wey igsalig dan e ka umul ran diye te  
 matinumanen ne Talaggimu kandan ne iyan ka  
 Manama.

## 5

### *Ka tambag diye te migmalintutuu*

1 Sikan naa, egbanasalan ku sikaniyu se me  
 igbuyag te migmalintutuu due, ne iling ku degma  
 te sabeka ne igbuyag. Sikeddiey mismu, nakakita  
 a te peg-antus ni Kristu wey egkatalaran a te ka-  
 bantug din te igpakite e sikandin keureme.

2 Iyan ku igbanasal kaniyu, ne tangguwa niyu  
 ka keet-etawan ne insalig te Manama kaniyu su  
 nekeiling sikandan te karniru rin. Piru tangguwa  
 niyu sikandan ne kene ne puun su napehes kew  
 re, ke kene, puun su sika ka igkeupii niyu sumale  
 te pegbuut te Manama kaniyu. Himuwa niyu  
 sika ne kene ne puun su egkaam-amanaan kew te  
 igbayad, ke kene, puun su amana kew egkeupian  
 ne egbulig kandan.

3 Kene kew bulut-bulut ne egmandu kandan te  
 impiyal re kaniyu, ke kene, himuwa niyu ka peg-  
 keetew niyu ne panunggilingan diye te kandan.



<sup>4</sup> Ne emun ke eglepew e ka Pangulu te Talag-tameng te karniru ne iyan si Hisu Kristu, eg-pakarawat kew te amana tetelesi ne unag ne kene egkaawe.

<sup>5</sup> Sikaniyu degma se me lukes-lukes, keilangan ne egparuma-ruma kew te me igbuyag niyu. Ne sikaniyu langun, keilangan ne pariralem kew te tagse sabeka, su nasulat e diye te Kasulatan, “Kuntere te Manama ka me hambuhen, piru egbulihan din ka mapariralemen.”

<sup>6</sup> Purisu pariralem kew diye te Manama ne amana ne maresen eyew igparibabew kew nikandin te aldew ne in-alam din.

<sup>7</sup> Ibehey niyu diye te kandin ka langun ne igkalaggew niyu tenged su egkasasew sikandin meytenged kaniyu.

<sup>8</sup> Bantey kew wey kene kew lengkay! Su ka kuntere niyu ne ahalen te me busew, eglibeng-libeng iling te liyun ne egginihel ka egpammitew te egtekeben din.

<sup>9</sup> Sukuli niyu sikandin wey heheta niyu ka peg-palintutuu niyu, tenged su nakanengneng kew e ne ka me suled niyu te pegpalintutuu kayi te ampew te tane, egbaye ded degma te iling due ne me peg-antus.

<sup>10</sup> Ka Manama ne egpuunan te langun ne panalangin ka mig-alam kaniyu eyew egpakarawat kew te ware egtamanan ne katelesan din tenged te pegsabeka ta ki Kristu. Pegkapenga te malepet de ne peg-antus niyu, egkumplituwen kew te Manama, eggeheden

din ka pegpalintutuu niyu, wey eglig-enen kew nikandin eyew kene egkaweil ka pegpalintutuu niyu.

<sup>11</sup> Kandin de iya ka geem te ware egtamanan. Malehet iya.

*Ka katammanan ne pegpangemusta*

<sup>12</sup> Si Silbanu, ka in-isip ku ne matinumanen ne suled te pegpalintutuu, ka migbulig keddiey te pegsulat ku kaniyu te seini se malepet de ne sulat. Iyan ku tuyu te seini ne sulat ka egbagget wey ka egpamalehet kaniyu ne seini iya ka malehet ne keyid-u te Manama. Desdeseni niyu naa sika.

<sup>13</sup> Egpangemusta kaniyu ka migmalintutuu diye te Babilunya\* ne in-alam te Manama, wey si Markus degma ne in-isip ku ne anak ku.

<sup>14</sup> Pegpangemusteeey kew ka tagse sabeka te pegpapitew ne migpaheyinaweey kew.†

Ka Manama ka egbehey te keupianan kaniyu langun te nasabeke e due ki Kristu.

---

**5:12** Him 15:22,40. **5:13** Him 12:12,25; 13:13; 15:37-39; Kul 4:10; Pilim 24. \* **5:13** Sumale diye te Libru ne “Impakita”, kema ke iyan igpasabut kayi ka Ruma. † **5:14** Te Grigu: peggarek ne due peggeyinawa.

**Meupiya ne panugtulen: Bibliya ne  
Matigsalug  
NT in Manobo, Matigsalug**

copyright © 2010 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Matigsalug

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

**Copyright Information**

© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Manobo, Matigsalug

**© 2010, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

ab5069ba-a7e6-5f52-a27b-d031ad525738